

© **CHOICE 08**  
Deset světových novinek v českých kinopremiérách  
Ten new international film premieres in Czech Republic

© **CLAIRE DENIS**  
Retrospektiva slavné francouzské režisérky  
Retrospective of famous French director

© **MULTIKINO**  
Videoartové instalace v galeriích festivalových měst  
Videoart installations in galleries of festival cities

© **EXPERIMENT**  
Průřez českým filmovým experimentem  
Cross-section of Czech film experimental scene

© **DOC.ART**  
Zahraniční dokumenty v Malém sále kina Art  
Foreign documentaries in Small Hall of cinema Art

www.cinepurchoice.cz

POŘADATELÉ / ORGANIZERS  
Studio 19, Cinepur

FINANČNÍ PODPORA / FINANCIAL SUPPORT  
Státní fond ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie,  
Město Brno, Olomoucký kraj

HLAVNÍ MEDIÁLNÍ PARTNER / MAIN MEDIA PARTNER  
Metropolis

MEDIÁLNÍ PARTNEŘI / MEDIA PARTNERS  
Respekt, Deník, České noviny.cz, Radio 1, ČRo 3 – Vltava, Z1,  
Volný, Kdykde, 25fps, Fantom

PARTNEŘI / PARTNERS  
Student Agency, DHL, Starobrna, Protisk Slavkov, AČFK, MFDF  
Jihlava, Francouzské velvyslanectví, Filmochod, tmb sign,  
Casablanca

SPOLUPOŘADATELÉ / CO-ORGANIZERS  
BKC, Světozor, Metropol, Moravská galerie, tranzitdisplay,  
Pastiche Filmz

REGIONÁLNÍ MEDIÁLNÍ PARTNEŘI / REGIONAL MEDIA PARTNERS  
Radio Petrov, ČRo Brno, TVB1, Rengl, Radio Čas, ČRo Olomouc,  
Kiss Morava, Zzip, Olomouc.cz, Studentské městečko.cz,  
Helena v krabici, Profit

Festival oficiálně zařadili pan Václav Havel, 1. náměstek primátora města Brna  
MUDr. Daniel Rychnovský a primátor města Olomouce Martin Novotný. / The festival  
was officially patronaged by Václav Havel, 1st deputy mayor of the city of Brno  
MUDr. Daniel Rychnovský and mayor of the city of Olomouc Martin Novotný.

PROGRAM / PROGRAMME

BRNO	1.12.	2.12.	3.12.	4.12.	5.12.	6.12.
Scala						
18.00		Andalusie	Kulkou do hlavy / Bullet in the Head	Útočník / The Mugger	Zpěv ptáků / Birdsong	Čokoláda / Chocolate
20.30	Paranoid Park (slavnostní zahájení / opening ceremony)	Alexandra	První, kdo se namane / Just Anybody	Jezero / A Lake	Achilles a želva / Achilles and the Tortoise	Vroucí krev / Blood Appears

Art - Velký sál / Main Hall						
18.30					Zápisky z cest / Notes from travels	Novosti dnja / The news of the day
21.00		Kašlat na smrt / No Fear, No Die	Nechce se mi spát / I`m Not Sleepy	Nénette a Boni	V pátek večer / Friday Night	ZAKONČENÍ FESTIVALU / CLOSE UP PARTY

Art - Malý sál / Small Hall						
18.00		Otevřít po mé smrti / Read After My Death	Generace 68 / Generation 68	Všechno je relativní / Everything Is Relative	Vesterbro	Dálniční svět / The Highway World
20.00		Dělený obraz / Divided image	Krev válek / Warm Human Blood	Všechno na Mars, Martin-Lisabon / Everything to Mars, Martin-Lisbon	Dělený obraz / Divided image	

OLOMOUC	8.12.	9.12.	10.12.			
Metropol						
17.30	Jezero / A Lake	Kulkou do hlavy / Bullet in the Head	Zpěv ptáků / Birdsong			
20.00	Paranoid Park (slavnostní zahájení / opening ceremony)	Achilles a želva / Achilles and the Tortoise	Vroucí krev / Blood Appears			

PRAGUE	11.12.	12.12.	13.12.	14.12.		
Světozor - Velký sál / Main Hall						
	18.00 - Andalusie	17.00 - Alexandra	17.00 - Útočník / The Mugger	16.00 - Zpěv ptáků / Birdsong		
	20.30 - Paranoid Park (slavnostní zahájení / opening ceremony)	19.00 - Jezero / A Lake	18.30 - Čokoláda / Chocolate	18.00 - První, kdo se namane / Just Anybody		
		21.00 - Vroucí krev / Blood Appears	21.00 - Achilles a želva / Achilles and the Tortoise	20.30 - Kulkou do hlavy / Bullet in the Head		

Světozor - Malý sál / Small Hall						
18.30	Zápisky z cest / Notes from travels	Dělený obraz / Divided image	Novosti dnja / The news of the day	Všechno na Mars, Martin-Lisabon / Everything to Mars, Martin-Lisbon		
20.00	Kašlat na smrt / No Fear, No Die	V pátek večer / Friday Night	Nénette a Boni	Nechce se mi spát / I`m Not Sleepy		

Vstupné / Admission: 79 CZK

**Festivalové permanentky / Festival Pass**  
Platí na projekce filmů z hlavní programové sekce CHOICE 08.  
V případě koupě permanentky na všech 10 titulů sekce ušetříte  
téměř polovinu částky oproti jednotlivým vstupům. / Valid for all  
projections in main programme section CHOICE 08. Purchasing  
the pass for all ten projections of the section will save you almost  
half of the price that you would pay for individually bought  
tickets.

**BRNO**  
Celo-permanentka / Full-pass (10 films): 450 CZK  
Polo-permanentka / Half-pass (5 films): 250 CZK

**PRAGUE**  
Celo-permanentka / Full-pass (10 films): 450 CZK  
Polo-permanentka / Half-pass (5 films): 250 CZK  
Držitelé pražských permanentek si pro vstup na filmy  
programové sekce CHOICE 08 (Velký sál kina Světozor) musí  
vyzvednout volnou vstupenku na pokladně kina oproti festivalové  
permanentce. / Those having Prague passes have to apply for  
a free pass for section CHOICE 08 (Big Hall of Světozor) at the  
box office – in addition to their festival passes.

**OLOMOUC**  
Celo-permanentka / Full-pass (6 films): 250 CZK

**Předprodej vstupenek a permanentek / Ticket office**  
Scala, Moravské nám. 3, Brno, tel.: 542 211 659,  
www.kultura-brno.cz/kina  
Art, Cihlářská 19, Brno, tel.: 541 213 542,  
www.kinoartbrno.cz  
Metropol, Sokolská 25, Olomouc, tel.: 585 224 120,  
www.olomouckakina.cz  
Světozor, Vodičkova 41, Prague, tel.: 224 946 824,  
www.kinosvetozor.cz

**Festivalový katalog / Festival catalogue**  
Zdarma k dostání na pokladnách festivalových kin po zakoupení  
vstupenky či permanentky na festival. / Available for free in  
festival cinemas box offices after purchasing the ticket or the  
pass for festival.

**60. Cinepur**  
Ve foyer festivalových kin možnost zakoupení aktuálního 60.  
čísla dvouměsíčníku Cinepur, obsahujícího rozsáhlou přílohu  
s autorskými texty o jednotlivých filmech festivalu. / The current  
60<sup>th</sup> issue of bi-monthly Cinepur containing large section of  
author's texts about particular festival movies will be available in  
foyer of festival cinemas.

studio 19 CINEPUR tmb sign

Cinepur CHOICE Film Festival 2008

BRNO  
OLOMOUC  
PRAGUE

1-14 | 12 | 2008

**Paranoid Park**  
**GUS VAN SANT**

**USA 2007 | 85 min | 35 mm | colour**  
anglicky, české titulky / [English version, Czech subtitles](#)

Tajemný příběh vraždy v oregonském skateparku natočil Gus Van Sant jako hypnotický sestup do podvědomí mladého teenagera. Výroční cena na festivalu v Cannes 2007. / [Gus Van Sant made this mysterious story of a murder in Oregon skatepark as a hypnotic descent to teenager's subconsciousness. Annual Award, Cannes 2007.](#)

*Film Paranoid Park uvádíme v oficiální české předpremiéře ve spolupráci s AČFK. / The movie Paranoid Park is featured as official Czech sneak preview in cooperation with AČFK.*

**Kulkou do hlavy / Tiro en la cabeza / Bullet in the Head**  
**JAIME ROSALES**

**Spain 2008 | 85 min | 35 mm | colour**  
bez dialogů / [without dialogues](#)

Jaime Rosales se ve svém nekompromisně minimalistickém díle inspiroval skutečným činem, kdy byli před francouzským coffee barem brutálně popraveni dva policisté v civilu. / [In his rigorously minimalist movie Jaime Rosales was inspired by a true event – the brutal execution of two policemen in plain clothes in front of a French coffee bar.](#)

**Jezero / Un Lac / A Lake**  
**PHILIPPE GRANDRIEUX**

**France 2008 | 90 min | 35 mm | colour**  
francouzsky, české a anglické titulky / [French version, Czech and English subtitles](#)

Archetypální příběh zakázané incestní lásky je natočen jako halucinační cesta do podvědomí s minimem dialogů. V jedné z hlavních ženských rolí Natálie Řehořová. / [Archetypal story of forbidden love involving incest is shown as hallucinative journey to subconsciousness using only minimum of dialogues. Featuring Natálie Řehořová as one of the main female characters.](#)

**Achilles a želva / Akiresu to kame / Achilles and the Tortoise**

**TAKEŠI KITANO**  
**Japan 2008 | 119 min | 35 mm | colour**  
japonsky, české a anglické titulky / [Japanese version, Czech and English subtitles](#)

Svobodomyšlné melancholické satíře proslulého japonského režiséra Takešiho Kitana dominuje suchý humor, poklidné tempo a otázka, co je to vlastně Umění. / [This open-minded despondent satire of famed Japanese director Takeshi Kitano is dominated by dry humour, tranquil pace and a question what is actually Art.](#)

**Zpěv ptáků / El Cant dels ocells / Birdsong**  
**ALBERT SERRA**

**Spain 2007 | 98 min | 35 mm | black&white**  
katalánsky a hebrejsky, české a anglické titulky / [Catalan and Hebrew version, Czech and English subtitles](#)

Výstředně minimalistická filmová variace na biblické osudy tří králů vypráví o náboženské zkušenosti skrze odstranění jakékoli umělecké rafinovanosti. / [Eccentricly minimalist film variation of lives of three biblical kings tells a story of religious experience through elimination of any artistic refinement.](#)

**První, kdo se namane / Le Premier venu / Just Anybody**  
**JACQUES DOILLON**

**France 2008 | 121 min | 35 mm | colour**  
francouzsky, české titulky / [French version, Czech subtitles](#)

Civilní příběh francouzského režiséra Jacquese Doillona je moderní filmovou lekcí, která ukazuje stylistická klišé zprofanovaného žánru sociálního dramatu. / [Civil story of French director Jacques Doillon represents a modern film lesson which shows stylistic clichés of profaned genre of social drama.](#)

**Alexandra / Aleksandra / Alexandra**  
**ALEKSANDR SOKUROV**

**Russia 2007 | 95 min | 35 mm | colour**  
rusky a čečensky, české a anglické titulky / [Russian and Chechen version, Czech and English subtitles](#)

Snímek z čečenské fronty inscenoval ruský režisér Alexandr Sokurov jako „carsky“ konejšivou filmovou meditaci, kdy nad politikou vítězí metafyzické obrazy všedního dne. / [Alexandr Sokurov made this story from Chechen front as a film meditation, comfortable and soothing in a „tzar way“. The politics is overpowered by metaphysical images of everyday life.](#)

**Andalusie / Andalucia / Andalusia**  
**ALAIN GOMIS**

**France 2007 | 90 min | 35 mm | colour**  
francouzsky, české titulky / [French version, Czech subtitles](#)

Andalusie zpracovává téma „imigrantského filmu“ ve volném proudu obrazových impresí – režisér Alain Gomis zbavil své dílo patosu či tragédie, ale ne životní hořkosti. / [Andalusia covers the topic of „immigrant film“ in the open flow of image impressions – the director Alain Gomis got rid of pathos and tragedy, however, the bitterness of life remains.](#)

**Vroucí krev / La Sangre brota / Blood Appears**  
**PABLO FENDRIK**

**Argentina 2008 | 100 min | 35 mm | colour**  
španělsky, české a anglické titulky / [Spanish version, Czech and English subtitles](#)

Otec se snaží sehnat peníze pro svého syna, který se chce vrátit ze Spojených států – privátní rodinnou historii tlumočí Pablo Fendrik v excelentním kinematografickém stylu. / [A father tries to collect money for his son who wants to return home from United States. Pablo Fendrik tells this private family history in an excellent cinematic style.](#)

**Útočník / El Asaltante / The Mugger**  
**PABLO FENDRIK**

**Argentina 2007 | 67 min | 35 mm | colour**  
španělsky, české a anglické titulky / [Spanish version, Czech and English subtitles](#)

Portrét muže, který přepadává soukromá gymnázia, byl inspirován skutečným příběhem, který argentinský talent Pablo Fendrik využil ke strhujícímu stylovému cvičení. / [Portrait of a man who assaults private secondary schools was inspired by a true story. Argentinean talent Pablo Fendrik uses this story to show impressive exercise of style.](#)

© CLAIRE DENIS

**Čokoláda / Chocolat / Chocolate**

**CLAIRE DENIS**  
**France 1988 | 105 min | 35 mm | colour**  
francouzsky a anglicky, české titulky / [French and English version, Czech subtitles](#)

Režisérčin částečně autobiografický debut z období francouzského kolonialismu – pod povrchem elegantního filmu tepe touhu po společenském i sexuálním uspokojení. / [Director's partly autobiographical début from the French colonial era – under the surface of an elegant movie there is a throbbing longing for social and sexual satisfaction.](#)

**Kašlat na smrt / S'en fout la mort / No Fear, No Die**  
**CLAIRE DENIS**

**France 1990 | 90 min | 35 mm | colour**  
francouzsky, české a anglické titulky / [French version, Czech and English subtitles](#)

Druhý celovečerní snímek režisérky Claire Denis zobrazuje dvojici černošských přistěhovalců; dominuje mu posmutnělá temnota a dynamické sledování těl herců v prostoru. / [Second full-length movie of the director Claire Denis portraits a couple of black immigrants. Story is dominated by rather sad darkness and dynamic observation of the bodies of actors in space.](#)

**Nechce se mi spát / J'ai pas sommeil / I'm Not Sleepy**  
**CLAIRE DENIS**

**France 1994 | 110 min | 35 mm | colour**  
francouzsky, české a anglické titulky / [French version, Czech and English subtitles](#)

Inspirací k natočení zneklidňujícího noirového snímku se stal skutečný případ sériového vraha Thierry Paulina, který v 80. letech zavraždil v Paříži několik starých žen. / [The inspiration for this unsettling film noir was real story of the serial killer Thierry Paulin who murdered several old women in Paris in the eighties.](#)

**Nénette a Boni / Nénette et Boni / Nénette and Boni**  
**CLAIRE DENIS**

**France 1996 | 103 min | 35 mm | colour**  
francouzsky, české a anglické titulky / [French version, Czech and English subtitles](#)

Film Nénette a Boni oplývá velmi naléhavými a emotivními obrazy – snímek, vyznamenaný několika cenami na MFF v Locarnu, byl původně natáčen na 16mm materiál. / [The movie Nénette and Boni overflows with insistent and emotive images, originally filmed on 16 mm, honoured with several prizes in IFF Locarno.](#)

**V pátek večer / Vendredi soir / Friday Night**  
**CLAIRE DENIS**

**France 2002 | 90 min | 35 mm | colour**  
francouzsky, české a anglické titulky / [French version, Czech and English subtitles](#)

Filmový příběh jednoho večera, lavírující mezi snem a realitou, se obejde téměř bez dialogů i pevnější dramatické struktury a je zahalen lehce tajuplnou atmosférou. / [Story about one evening floating between dream and reality, surrounded by a rather mysterious atmosphere. The film manages with almost non existing dialogues and dramatical structure.](#)

© EXPERIMENT

**Dělený obraz / Divided image**

(audiovisual performance)

**Czech Republic 2005–2008 | 52 min | video**

Současní tvůrci živého zvuku a obrazu představují autorské verze svých představení. / [Contemporary artists of image and sound present autor versions of their performances.](#)

Filip Cenek, Ivan Palacký, Michal Kindernay, Opuka, Antena, Michail Cabowitz, Martin Blažíček, Stanislav Abrahám.

**Novosti dnja / The news of the day**

(moderovaná projekce / moderated projection)

**Czech Republic 2006 | Ondřej Vavrečka | 70 min | video**

**Zápisky z cest / Notes from travels**

(road movie v českém experimentálním filmu / road movie in Czech experimental film)

**Czech Republic 1998–2008 | Alice Růžicková, Martin Ježek, Vít Pancíř | 60 min | video, 8 mm**

**Všechno na Mars, Martin–Lisabon / Everything to Mars, Martin–Lisbon**

**Czech Republic 1997, 2007 | Petr Marek, Adam Olha | 50 min | video**

© MULTIKINO

SAMUEL BECKETT: **Film**

**USA 1965 | Alan Schneider | 21 min | DVD**

NAM JUNE PAIK: **Zen pro film / Zen for Film**

**USA 1962–1964 | 21 min | 16 mm | projekce pouze v Praze**  
(projection only in Prague)

ANDY WARHOL: **Kamerové zkoušky / Screen Tests**

**USA 1964–1966 | 12 min | DVD | projekce pouze v Praze**  
(projection only in Prague)

STEPHEN E. GEBHARDT, ROBERT FRIES: **Legendární řeči a povídačky / Legendary Epic Yarns and Fables**

**USA 1971 | 9 min | DVD**

BARBARA VISSER: **Lekce o lekci s herečkou / Lecture on Lecture with Actress**  
**Netherlands 2004 | 20 min | DVD**

MANON DE BOER: **Presto – dokonalý zvuk / Presto – Perfect Sound**

**Belgium 2006 | 5 min | DVD | projekce pouze v Praze**  
(projection only in Prague)

OSKAR DAWICKI: **Příběh rozpočtu / Budget Story**

**Poland 2007 | 10 min | DVD**

ZBYNĚK BALADRÁN: **Okamžik / Instant**

**Czech Republic 2007 | 5 min | DVD**

Na program sekce Multikino (projekce ve smyčce) je vstup volný a konají se v prostorách / [There is a free entry for Multikino section screening \(closed loop projection\) and takes place in:](#)

**Pražákův palác Moravské galerie v Brně, 1. patro / Pražák's Palace of Moravian Gallery, 1<sup>st</sup> floor**

Husova 18, Brno  
24. 11.–7. 12. 2008  
10.00–18.00 (středa–neděle / Wednesday–Sunday)  
10.00–17.00 (pondělí–úterý / Monday–Tuesday)  
[www.moravska-galerie.cz](#)

**Konvikt, Divadelní sál / Theatre Hall**

Univerzitní 3, Olomouc  
8.–10. 12. 2008  
12.00–17.00  
[www.pastichefilmz.org](#)

**tranzitdisplay**

Dittrichova 9, Praha  
9. 12. 2008–8. 2. 2009  
12.00–18.00 (úterý–neděle / Tuesday–Sunday)  
[www.tranzitdisplay.cz](#)

**Kompletní festivalový program na / Complete festival programme available on**

[www.cinepurchase.cz](#)

BRNO

**27.–30. 11. Cinepur CHOICE warm up**

© Než ďábel zjistí, že seš mrtvej (Before the Devil Knows You're Dead), 4 měsíce, 3 týdny a 2 dny (4 Months, 3 Weeks & 2 Days), Tahle země není pro starý (No Country For Old Men), Východní přísliby (Eastern Promises)

**Kino Art, Cihlářská 19, [www.kinoartbrno.cz](#)**

© Až na krev (There Will Be Blood)

**Kino Scala, Moravské nám. 3, [www.kultura-brno.cz/kina](#)**

© Rembrandtova noční hlídka (Nightwatching)

**Kino Fléda, Štefánikova 24, [www.fleda.cz](#)**

**29. 11. 20.00**

**Chicago Remix & Planeta** – Fashion show Hany Kubešové (při předložení festivalové permanentky 50% sleva na vstup / submitting the festival pass 50% off the entry price)  
**Fléda, Štefánikova 24, [www.fleda.cz](#)**

**2. 12.**

**18.30 – GALLERY: Počítky obrazů** (multimedia performance)  
**20.30 – CLUB: Maso / Don Juan Disco** (concert)  
(při předložení festivalové permanentky či vstupenky 50% sleva na vstup / submitting the festival pass or ticket 50% off the entry price)  
**Starý pivovar – areál FIT VUT, Božetěchova 1, [www.starypivovar.cz](#)**

**3. 12. 19.00**

**Karolina Ketmanová – Motions** (vernisáž k výstavě fotografií / vernissage for photography exhibit)  
**Laundry Caffé Bar, Skřivanova 1, [laundrycafebar.wordpress.com](#)**

**4. 12. 20.00**

**Madfinger (concert)**  
(při předložení festivalové permanentky či vstupenky 50% sleva na vstup / submitting the festival pass or ticket 50% off the entry price)  
**Klub A2, Kounicova 48, [www.alterna.cz](#)**

**6. 12. 21.00**

**Zakončení festivalu Cinepur CHOICE 2008 / CLOSE UP PARTY** Mikulášská party pro náročné / Nicholas party for those hard to please, Vstup volný / Free entry  
**Kino Art, Cihlářská 19, [www.kinoartbrno.cz](#)**

PRAHA

**8.–10. 12.**

**EXPANDIA** (festival of audiovisual performance)  
Burstscratch / Le Point Aveugle (FR), Jade (AT), Arnold Dreyblatt (USA/DE), Jack/Jack + Dušan Urbanec (CZ/SK), Carpets Curtains (CZ), 2M + Kapela snů (CZ/SL), Catophone (CZ)  
(při předložení festivalové permanentky 50% sleva na libovolný vstup / submitting the festival pass 50% off the entry price)  
**Nod, Dlouhá 33, [nod.roxy.cz/expandia](#)**